

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Original-Lieder-Album**

**Schumann, Robert**

**Leipzig, o. J.**

Des Mädchens Abschiedsklage

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14092](#)

# DES MÄDCHENS ABSCHIEDSKLACE.

THE MAID'S COMPLAINT.

Volkslied.— A popular song.

R. Schumann, 9tes Heft N° 2.

SINGSTIMME.

Ach, in Trau - er muss ieh le - ben, ach, wie hab' ich  
Al - ways wa - king, al - ways rest - less on my bed J

PIANOFORTE.

das ver - schuld't ? Weil ieh soll mein Schatz auf - ge - ben,  
cry and moan, for my lo - ver will de - part now,

muss ieh's lei - den in Ge - duld! Va - - ter, Mu - - ter  
and he lea - - ves me a - - lone! Fa - - ther, mo - - ther

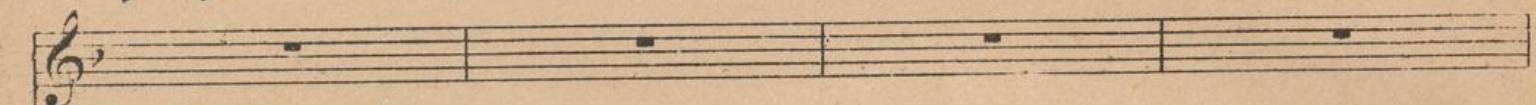
woll'n nicht lei - den gelt mein Schatz, das weisst du wohl?  
do - re fuse - it, he shall not my sweet heart be;

Kannst dein Glück noch bes - ser ma - chen weil ich dich nicht  
 go a - broad and seek and oth - - er, may she saith sul  
  
*mf* *sf*  
  
 krie - gen soll.  
*prove to thee.*

Ros - ma - rin und  
*Rose and land - el*

Lor - beer - blät - ter ver - ehr ich dir zu gu - - ter letzt,  
*thou shalt have still, from my hand as a last fare - well;*

das soll sein das letzt' Ge - den - ken, weil du mich noch - mals er - götzl!  
mayst thou keep them in re - membrance, may they long my sor - row tell!



Es sind zwei Stern am Himmel leuch - ten wie das kla - re Gold; der  
There are two stars on hea - ven, shi - ning like the pur - est gold; one



ei - ne leuehit zu - mei - nem Schätzchen, der an - dre durch das fin - stre Holz.  
of them told of my lost sweetheart, and of my grief the o - ther told.





Mor - gen, wenn ieh fröh auf - ste - he, ist mein Schatz schon auf - ge - putzt,  
To morrow when I scarce have ri - sen, will de - part my joy and bliss,



schon mit Stie - feln, schon mit Spo - ren, giebt er mir den Ab - sehiedskuss.  
then he comes yet all ar ray - ed, gives me still a par - ting kiss.

